

# Staubsauger von Dynabrade

Bewegliche Staubsauger und Staubsaugerzubehör



- Entwickelt mit fortschrittlichen Eigenschaften für einfachste Handhabung
- Hohe Qualität in elektrischer und pneumatischer Ausführung



# Bewegliche elektrische Sauggeräte

Ideal für den Einsatz mit Dynabrade Druckluftwerkzeugen die für eine Absaugung vorbereitet sind – 36 Liter (9,9 Gal.) Behältervolumen

Die Einführung der beweglichen, elektrischen Sauggeräte von Dynabrade ist gekennzeichnet durch einfachen Entwurf und mit einer Menge von benutzerfreundlichen Eigenschaften. Vorbereitet für den Anschluss der Dynabrade Werkzeuge mit Absaugstutzen sorgen diese Systeme für eine effiziente Staub- und Partikelabsaugung.

## Regelbare Saugkontrolle

(Alle elektrischen Modelle)

Abhängig vom Typ des Werkzeuges und der zu bearbeitenden Oberfläche kann der Saugstrom geregelt werden.

## Automatische EIN/AUS-Funktion

(Alle elektrischen Modelle)

Das Sauggerät wird gestartet und gestoppt durch das Ein- und Ausschalten des Werkzeuges.

## H.E.P.A. Filtrierung

(Alle elektrischen Modelle)

Hält 99,7% der ultrafeinen Partikel von 0,3 micron Durchmesser zurück.  
(Eine sehr hohe Filtereffizienz)

## Zweifacher Sauganschluss

(Alle elektrischen Modelle)

Erlaubt den Anschluss von zwei Werkzeugen zum gleichzeitigen Betrieb. Der Arbeitsbereich wird besser genutzt.

## Elektronisch-thermische Schutzeinrichtung

(Alle elektrischen Modelle)

Schützt den Elektromotor vor Überlastung.



## Schwenkbarer Behälter

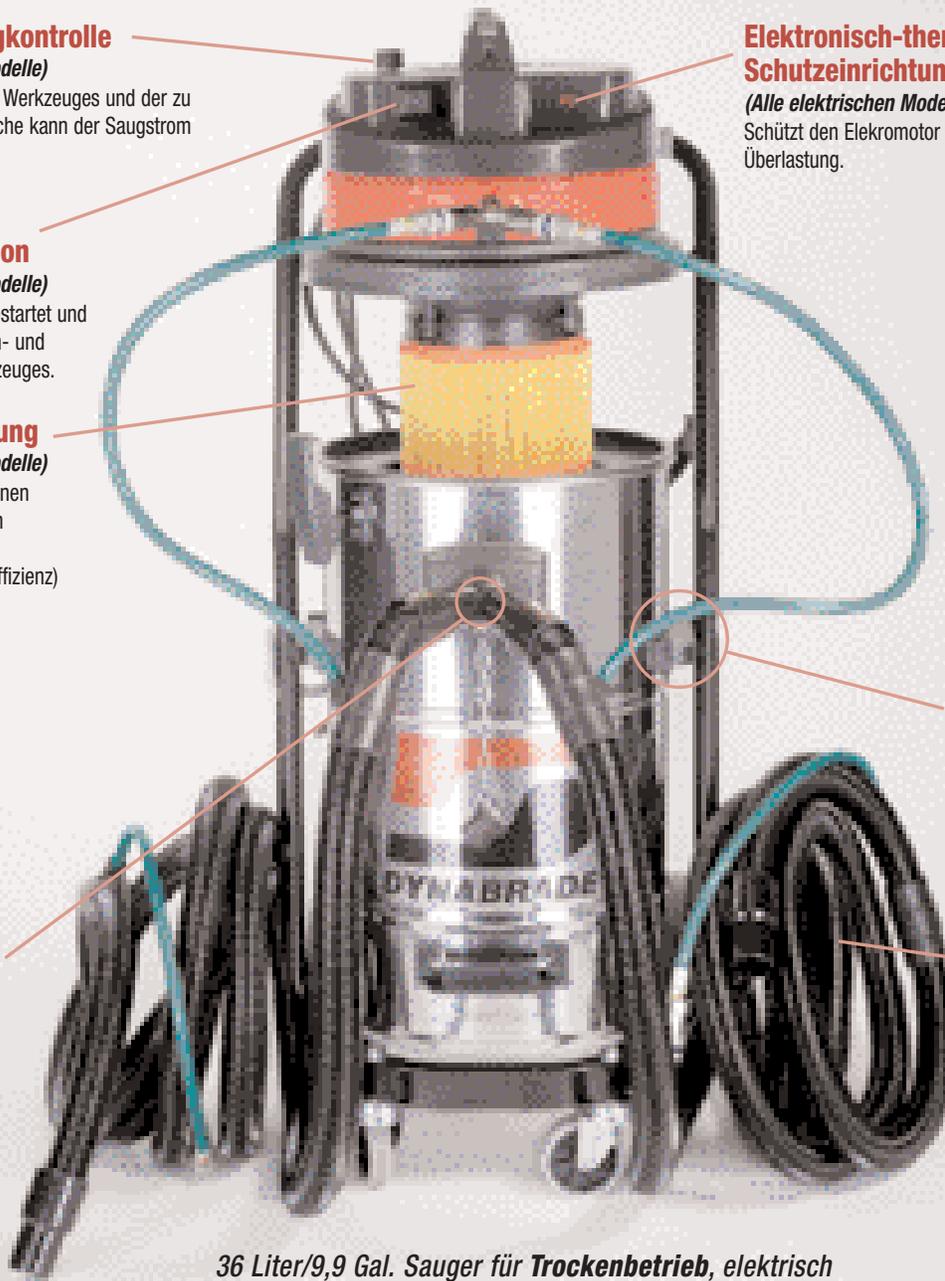
(Alle elektrischen Modelle)

Zum schnellen Entleeren den Behälter einfach nach hinten schwenken. Kein unnötiges Heben und Bücken notwendig.

## Zwei innovative, 6 m (20') lange koaxiale Schläuche

(Alle elektrischen Modelle)

Leichtgewichtige Schlauchzusammenstellung mit einzigartigen Eigenschaften. (Siehe Seite 5)



36 Liter/9,9 Gal. Sauger für Trockenbetrieb, elektrisch

Modell Nummer	Volumen Liter (Gal.)	Spannung/Frequenz	Watt	Stecker (Region)	Betriebsdruck Bar (PSIG)	Unterdruck Inch/cm/mbar	Geräuschpegel	Gewicht kg (lbs.) mit Verpckg.	Höhe cm (Inch)	Breite cm (Inch)
61302	36 (9,9)	230V/50 Hz	1400	UK (UK)	6,2 (90)	90/229/230	76 dB(A)	22 (48,4)	98 (38-1/2)	53 (20-7/8)
61304	36 (9,9)	110V/60 Hz	1300	UK (UK)	6,2 (90)	90/229/230	76 dB(A)	22 (48,4)	98 (38-1/2)	53 (20-7/8)
61306	36 (9,9)	230V/50 Hz	1400	CEE7/XVII (Europa)	6,2 (90)	90/229/230	76 dB(A)	22 (48,4)	98 (38-1/2)	53 (20-7/8)

# Bewegliche elektrische Sauggeräte

Ideal für den Einsatz mit Dynabrade Druckluftwerkzeugen die für eine Absaugung vorbereitet sind – 64 Liter (17 Gal.) Behältervolumen

## Maximale Saugkraft

(Alle elektrischen Modelle)  
Erzeugt einen Unterdruck von  
90"/229 cm/230 mbar

## Bruchsichere Spannbügel

(Alle elektrischen Modelle)  
Zur einfachen Verbindung des  
Behälters mit der Antriebseinheit.  
Je nach Bedarf kann der Behälter  
vom Sauggerät entfernt werden.

## Massiver Saugbehälter aus Edelstahl

(Alle elektrischen Modelle)  
Unübertroffene rostfreie  
Beständigkeit

## Lenkrollen vorne

(Alle elektrischen Modelle)



## Handwagen in massiver Ausführung auf 4 Apparaterollen

(Alle elektrischen Modelle)  
Das Muss für Beweglichkeit!  
Ohne Anstrengungen gleitet  
das Staubsauggerät von einem  
Arbeitsplatz zum anderen.

64 Liter/17 Gal. Sauger für **Trockenbetrieb**, elektrisch

Modell Nummer	Volumen Liter (Gal.)	Spannung/Frequenz	Watt	Stecker (Region)	Betriebsdruck Bar (PSIG)	Unterdruck Inch/cm/mbar	Geräuschpegel	Gewicht kg (lbs.) mit Verpckg.	Höhe cm (Inch)	Breite cm (Inch)
61303	64 (17)	230V/50 Hz	1400	UK (UK)	6,2 (90)	90/229/230	76 dB(A)	28 (61,6)	114 (44-7/8)	70 (27-5/8)
61305	64 (17)	110V/60 Hz	1300	UK (UK)	6,2 (90)	90/229/230	76 dB(A)	28 (61,6)	114 (44-7/8)	70 (27-5/8)
61307	64 (17)	230V/50 Hz	1400	CEE7/XVII (Europa)	6,2 (90)	90/229/230	76 dB(A)	28 (61,6)	114 (44-7/8)	70 (27-5/8)

# Bewegliche pneumatische Sauggeräte

Ideal für den Einsatz mit Dynabrade Druckluftwerkzeugen die für eine Absaugung vorbereitet sind – 37,8 Liter (10 Gal.) Behältervolumen

Rostfreie Ausführung

Werkzeugablage

Druckluft-Start- und Regelventil

Wasserfestes und waschbares Filterelement

Zwei Koaxialschläuche á 5 m (16')



## Modell 64625 „Funkenfreier Betrieb“

37,8 Liter/10 Gal. Sauger für **Trockenbetrieb**, pneumatisch

Modell Nummer	Volumen Liter (Gal.)	Betriebsdruck Bar (PSIG)	Unterdruck Inch/cm/mbar	Geräuschpegel	Gewicht kg (lbs.) mit Verpckg.	Höhe cm (Inch)	Breite cm (Inch)
64625	37,8 (10)	7,6-8,3 (110-120)	90/229/230	73 dB(A)	22 (48)	112 (44)	48 (19)

# Drehbare Muffe für den Sauganschluss

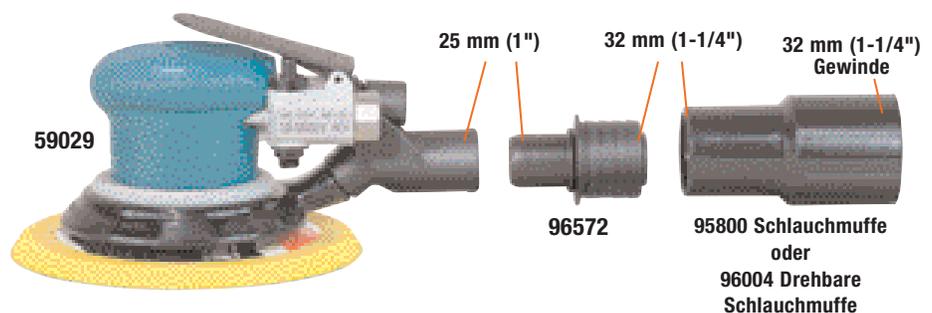
Bringt noch mehr Flexibilität in die Saugschlauchverbindung

- Die drehbaren Muffen gleichen jede Schlauchverwindung aus. Einfach mit dem Saugschlauch und dem Werkzeug zu verbinden.
- Leichtgewichtige Saugschlauchverbindung mit dem Druckluftwerkzeug.



**Drehbarer Adapter für Saugschlauch 25 mm (1''): 96572**

**Drehbarer Adapter für Saugschlauch 32 mm (1-1/4'') 96573**



# Koaxial-Saugschlauch-Einheit

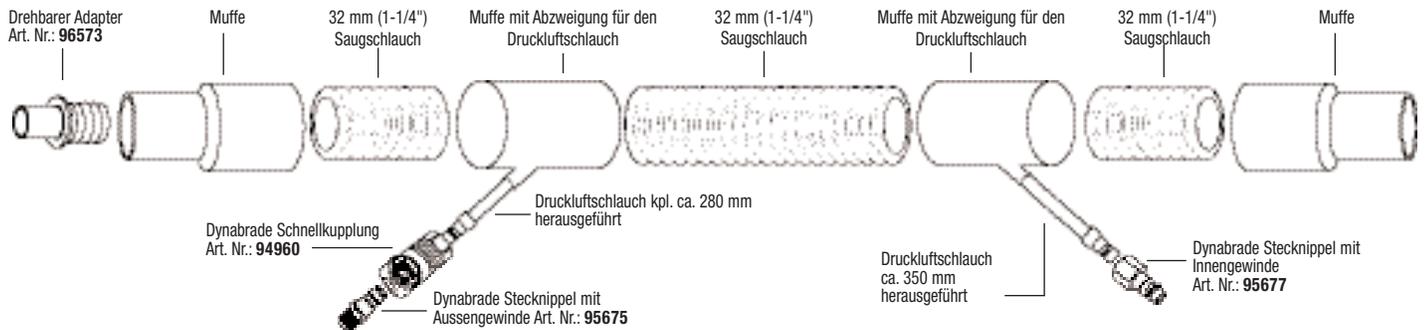
Im Vergleich mit den Mitbewerbern:

- 0,6-1,2 m (2-4") länger
- 1 kg (2 lbs.) leichter
- Bessere Flexibilität
- 66% leichter und raumsparender Druckluftschlauch
- Zusätzliche Merkmale wie drehbarer Adapter, Dynabrade's Schnellkupplung mit Druckknopf zur Entriegelung

## Für Dynabrade Staubsauger

**94941**

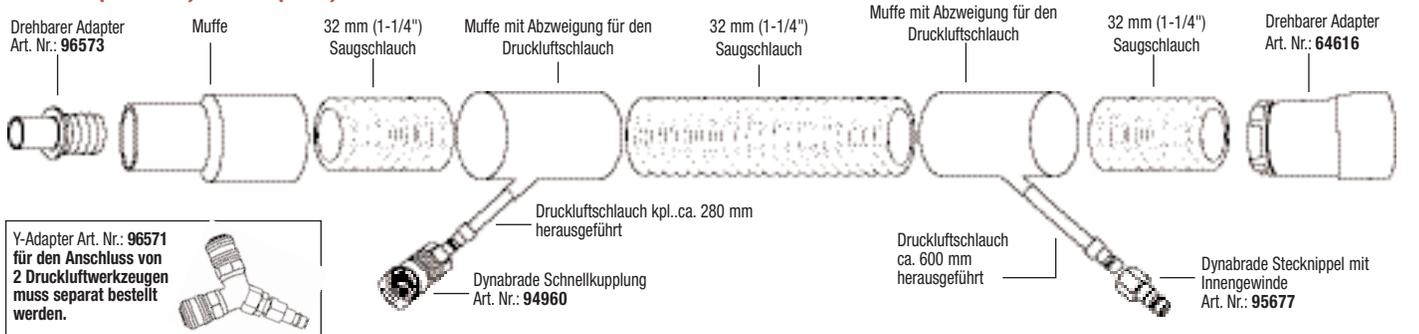
1-1/4" (32 mm) x 20' (6 m)



## Für andere Staubsaugermarken (z.B. FESTO® oder Alto/WAP®)

**94943**

1-1/4" (32 mm) x 20' (6 m)



# Filterelemente

Ersatzfilter für bewegliche Staubsauger

## Standard Filterelemente

**64683**

1 Micron

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modelle 61302, 61303, 61304, 61305, 61306 und 61307.

**64602**

1 Micron

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modelle 64600 und 64605.

**64626**

1 Micron

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modell 64625.

## H.E.P.A. Filterelemente

**64684**

0,3 Micron

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modelle 61302, 61303, 61304, 61305, 61306 und 61307.

**64609**

0,3 Micron

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modelle 64600 und 64605.

**64619**

0,3 Micron

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modell 64625.

# Schlauchmuffen und drehbare Adapter

Viele Möglichkeiten die Anforderungen an den verschiedenen Saugsystemen zu erfüllen

Art. Nr.:	Schlauchanschluss	Werkzeuganschluss	Anzahl der Muffen	Einsatz
95601	3/4" Gewinde	3/4" Innen Ø, gewindeloses	1	–
95602	3/4" Gewinde	3/4" Innen Ø, gewindeloses	2 (montiert)	–
95396	1" Gewinde	1" Innen Ø, gewindeloses	1	–
95599	1" Gewinde	1" Innen Ø, gewindeloses	2 (montiert)	–
54208	1" Gewinde	1-1/4" Innen Ø, gewindeloses	1	–
95894	1-1/4" Gewinde	1" Innen Ø, gewindeloses	1	Einschliesslich
96413	1-1/4" Gewinde	1-1/2" Gewinde	1	–
96412	1-1/4" Gewinde	1-1/4" Gewinde	1	–
95800	1-1/4" Gewinde	1-1/4" Innen Ø, gewindeloses	1	Wahlweise
96004	1-1/4" Gewinde	1-1/4" Innen Ø, gewindeloses	1	–
96102	1-1/2" Gewinde	1-1/4" Innen Ø, gewindeloses	1	Wahlweise
96104	1-1/2" Gewinde	1" Innen Ø, gewindeloses	1	–
96414	1-1/2" Innen Ø, gewindeloses	1-1/4" Gewinde	1	–
96103	1-1/2" Gewinde	1" Innen Ø, gewindeloses	1	–
95700	2" Gewinde	1-1/4" Innen Ø, gewindeloses	1	Wahlweise
97051	2" Innen Ø, gewindeloses	1-1/2" Gewinde	1	–
64616	2-1/4" Innen Ø, gewindeloses	1-1/4" Gewinde	1	–



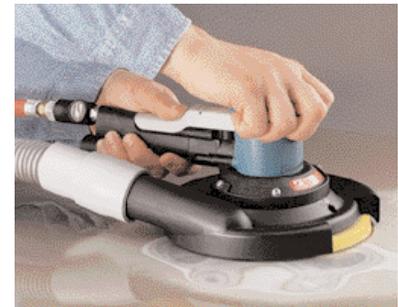
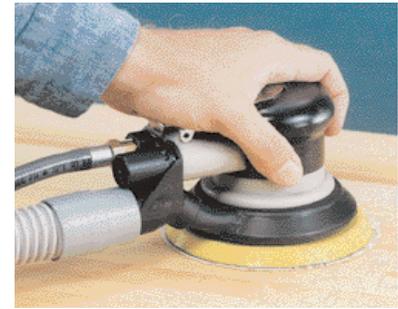
95601



96412



95700



**ANMERKUNG:** Artikel Nr. 95700 beinhaltet 95699 Adaptermuffe & 95698 2" drehbare Muffe. Artikel Nr. 64616 und 96004 sind drehbare Muffen.

## Staubsammelbehälter

Halten den Arbeitsbereich von Staubpartikeln frei

### Kleiner wiederverwendbarer Filzbeutel

#### 50694

- Neue Beutelausführung mit einer Filterrate von 1 Micron. 99% der Staubpartikel von 1 Micron und grösser werden in diesem Beutel zurückgehalten.
- 279 mm (11") lang x 76 mm (3") breit. Beutelende lässt sich leicht öffnen, leichte Beutelentleerung ohne den Beutel zu entfernen.



### Hartschalenbehälter

#### 95575

- Vorgefertigter Sauganschluss für einen 1" Dynabrade Saugschlauch.
- Behälter nimmt einen Wegwerf-Staubbeutel aus Papier auf.
- Nachbestell-Nr. für die Papierbeutel: 50692-400/Kiste 50693-24/Gebinde.



### Wiederverwendbarer Filzbeutel

#### Klettverschluss

#### 50683

- Neue Beutelausführung mit einer Filterrate von 1 Micron. 99% der Staubpartikel von 1 Micron und grösser werden in diesem Beutel zurückgehalten.
- 368 mm (14-1/2") lang x 190 mm (7-1/2") breit



### Wiederverwendbarer Filzbeutel

#### Reissverschluss am Beutelende

#### 56304

- Neue Beutelausführung mit einer Filterrate von 1 Micron. 99% der Staubpartikel von 1 Micron und grösser werden in diesem Beutel zurückgehalten.
- 368 mm (14-1/2") lang x 190 mm (7-1/2") breit



## „Beutel in Beutel“ System

#### 54288

- 50692 Wegwerf-Staubbeutel passen in den Grobgewebebeutel (50697), der für eine bessere Beweglichkeit am Gürtel des Anwenders befestigt werden soll. Weiter dazu gehört:
  - 50682 Flexibler Schlauch 1" Nennweite x 1,8 m (6') lang.
  - 95361 Luftschlauch 1/4" Nennweite x 1,5 m (5') lang.
  - 94996 Gummiringe.



50697  
Grobgewebebeutel



50692  
Wegwerfbeutel

# Saug- und Luftschlauchzubehör

Für Staubsammlung und Abluft

## Luftschlauch komplett

**94876**

**8 mm Nennweite x 7,6 m (25') lang, Luftdurchsatz max. 1,359 Ltr./min**

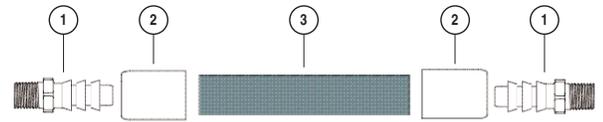
- Eine Verbindung der Filtereinheit und einem Dynabrade Werkzeug mit diesem Luftschlauch sorgt für optimale Ergebnisse.
- Dieser Luftschlauch ist 66% leichter als herkömmliche PVC- oder Gummischläuche.
- Ein verstärkter Luftschlauch, hergestellt aus abriebfestem PU und einer thermoplastischen Gummimischung.
- Hohe Flexibilität, selbst enge Biegeradien des Luftschlauchs verursachen keinen Verschluss.
- Hohe Widerstandsfähigkeit gegen Ozon, Hydrocarbonat, Fette, Öle, und geringfügig aggressive chemische Produkte.

**96568**

**Luftschlauch per Meter**

**96569**

**Luftschlauch per Zoll**



1=96320 Aussengewindenippel (2)

2=96305 Schlauchhülle (2)

3=Luftschlauch

## Schutzschlauch komplett

**95527**

**1" Nennweite x 1,4 m lang**

- 95596 Flexibler Schlauch: 1" Nennweite x 1,4 m (4-1/2') lang mit Muffen
- 95361 Luftschlauch: 1/4" Nennweite x 1,5 m (5') lang.
- Geeignet für Sander Polisher und Dynastraight®.



## Abluftschlauch

**95820**

**1" Nennweite x 3 m lang**

- 95709 Flexibler Schlauch: 1" Nennweite x 3 m (10') lang mit Muffen.
- 95816 Luftschlauch: 1/4" Nennweite x 3,4 m (11') lang.
- 95362 Gummibänder.
- Geeignet für Dynorbital® Sanders.



## Schutzschlauch komplett

- Kann zur weiteren Reduzierung des Lärmpegels um ca. 5 dB(A) eingesetzt werden. Der Schlauch lenkt die Abluft vom Benutzer und vom Werkstück weg.

**94994**

**1-1/4" Nennweite x 900 mm lang**

- Geeignet für Disc Sanders und Die Grinders, die mit dem kurzen Schalldämpfer ausgestattet sind.



**53621**

**1-3/4" Nennweite x 900 mm lang**

- Geeignet für 1 PS Disc Sanders und Die Grinders.

## Schlauchabdeckung

**95986**

**127 mm (5") langer Textilüberzug**

- Zur Abdeckung des Saug- und Druckluftschlauchs (nicht inbegriffen).
- Vermeidet mögliche Beschädigung der zu bearbeitenden Oberfläche.



## Saugschlauch-Reduzierstück kpl.

**96580**

**Von Nennweite 2" auf 1-1/4"**

- Werkzeuge mit einem 2" Stutzen für leichtes Befestigen des Staubsaugers.



## Gummibänder

**95362**

**5 Stück per Packung**

- Macht aus dem Saugschlauch und dem Druckluftschlauch eine bewegliche Einheit.



# Zubehör auf Wunsch erhältlich

## Wegwerfbeutel

**50693**

**1-2 Micron (24 per Packung)**

- Geeignet zum Einsatz im Hartschalenbehälter 95575 und im Grobgewebebeutel 54288.



**50692**

**1-2 Micron (400 per Packung)**

- Geeignet zum Einsatz im Hartschalenbehälter 95575 und im Grobgewebebeutel 54288.

**64682**

**5 Micron (10 per Packung)**

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modelle 61302, 61304 und 61306.

**80076**

**5 Micron (10 per Packung)**

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modelle 61303, 61305 und 61307.

**64601**

**5 Micron (5 per Packung)**

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modell 64600.

**64606**

**5 Micron (5 per Packung)**

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modell 64605.

**64627**

**Plastik (12 per Packung)**

- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modell 64625.

## Staubsaugerreinigungsset

**96558**

- Beinhaltet einen Saugschlauch Nennweite 1-1/4" x 1,8 m (6') lang, gebogenes Griffstück und zwei Verlängerungsrohre zusammen mit Rundbürste, Universalbürste und Fugendüse.
- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modelle 61302, 61303, 61304, 61305, 61306 und 61307.



**64621**

- Beinhaltet einen Saugschlauch Nennweite 1-1/2", 4 m (13') lang, gebogenes Griffstück aus Metall, zwei Verlängerungsrohre aus Edelstahl, Bodendüse, Fugendüse und Universaldüse.
- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modelle 64600 und 64605.



## Ablagekorb

**96567**

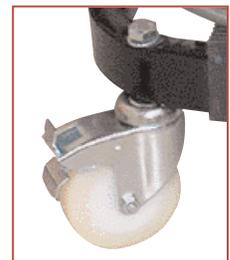
- Stabile Metalldrahtausführung zum Einhängen, pulverbeschichtet.
- Passend zu folgenden Staubsaugern: Modelle 61302, 61304 und 61306.



## Lenkrolle mit Feststeller

**80051**

- Passend zu folgenden Staubsaugern: 61302-61307.



ZERTIFIZIERT IN:



**DYNABRADE, INC.**

8989 Sheridan Drive • Clarence, New York 14031-1490 • Phone: (716) 631-0100  
Fax: 716-631-2073

**DYNABRADE INTERNATIONAL**

8989 Sheridan Drive • Clarence, New York 14031-1490 • Phone: (716) 631-0100  
Fax: 716-631-2524

**DYNABRADE EUROPE S.à r.l.**

Zone Artisanale • L-5485 Wormeldange—Haut, Luxembourg  
Phone: +352 768 494 1 • Fax: +352 768 495

**DYNABRADE DO BRASIL**

Rua Mário Fongaro • 421 – Vila Marlene • São Bernardo do Campo  
SP – CEP 09732-530 • Fax: (11) 4124-6040

Für weitere Informationen über unsere Werkzeuge und lieferbares Zubehör besuchen Sie uns bitte im Internet unter: [www.dynabrade.com](http://www.dynabrade.com)

IHR HÄNDLER:



©DYNABRADE, INC., 2005 • PRINTED IN U.S.A.

